

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 6 (1989)

Artikel: Diachronie des betonten Vokalismus im Bündnerromanischen seit dem Vulgärlatein
Autor: Eichenhofer, Wolfgang
Bibliographie: Literatur
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-859067>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Literatur

- Aebischer, 1944: Aebischer, P., Les plus anciens témoignages de ia diphtongaison in: ZrPh 64 (1944), 364-370
- AIS: Atlante linguistico italo-svizzero, edd. J. Jud u. K. Jaberg, Zofingen 1928ff
- Ascoli, 1873: Ascoli, G.I., Archivio Glottologico italiano, vol. I, 1873
- ders., 1880ff: Ascoli, G.I., Archivio Glottologico italiano, vol. VII, 1880-1883
- Battisti, 1926: Battisti, C., Le premesse fonetiche e la cronologia dell'evoluzione di á in é nel ladino centrale in: L'Italia dialettale 2 (1926), 50-84
- Bezzola-Tönjachen, 1982: Bezzola, R.R. e R.O. Tönjachen, Dicziunari tudais-ch - rumantsch ladin, Chur ³1982
- Blaylock, 1964: Blaylock, C., Hispanic Metaphony in: Romance Philologie 18, 1 (1964), 253-271
- Brüch, 1921a: Brüch, J., Die Entwicklung von -us, -um im Volkslatein in: ZrPh 41 (1921), 429-434
- ders., 1921b: Brüch, J., Zur Entwicklung der betonten Vokale im Volkslatein in: ZrPh 41 (1921), 574-582
- BUB I, II, III: Bündner Urkundenbuch (bearb. v. E. Mayer-Marthaler und F. Perret), Hg. Historisch-antiquarische Gesellschaft Graubündens, Chur 1955ff
- Budinsky, 1881: Budinsky, A., Die Ausbreitung der lateinischen Sprache über Italien und die Provinzen des Römischen Reiches, Berlin 1881
- Caduff, 1952: Caduff, L., Essai sur la phonétique du parler rhéto-roman de la vallée de Tujetsch, Berne 1952
- Cahannes, 1924: Cahannes, G., Grammatica romontscha per Sur-selva e Sutselva, Xustér 1924
- Camenisch, 1962: Camenisch, W., Beiträge zur alträtoromanischen Lautlehre auf Grund romanischer Orts- und Flurnamen im Sarganserland, Zürich 1962
- Candrian, 1900: Candrian, J.P., Der Dialekt von Bivio-Stalla, Diss., Halle 1900
- Clavadetscher, 1979: Clavadetscher, O.P., Churrätien im Übergang von der Spätantike zum Mittelalter nach den Schriftquellen in: Werner, J. und E. Ewig (Hgg.), Von der Spätantike zum frühen Mittelalter, Sigmaringen 1979, 159-178

Mit - bezeichnete Titel sind in dieser Arbeit nicht zitiert.

- Craffonara, 1979: Craffonara, L., Zur Palatalisierung von CA und GA in den Sellatälern in: Ladinia 3 (1979), 69-93
- Decurtins, 1958: Decurtins, A., Zur Morphologie der unregelmässigen Verben im Bündnerromanischen, RH 62, Bern 1958
- ders., 1981: Decurtins, A., Zum deutschen Sprachgut im Bündnerromanischen, Sprachkontakt in diachronischer Sicht in: Ureland, P.St. (Hg.), Kulturelle und sprachliche Minderheiten in Europa. (...) Akten des 4. Symposiums über Sprachkontakt in Europa, Mannheim 1980, Tübingen 1981, 111-137
 - Diekmann, 1981: Diekmann, E., Zum italienischen Einfluss im Engadinischen in: Schwarze, Chr. (Hg.), Italienische Sprachwissenschaft; Beiträge zu der Tagung 'Romanistik Interdisziplinär' Saarbrücken 1979, Tübingen 1981, 9-26
- Dietze, 1931: Dietze, H., Rätien und seine germanische Umwelt in der Zeit von 450 bis auf Karl den Grossen unter besonderer Berücksichtigung Churrätiens, Diss., Frankfurt/M. 1931
- DRG: Dicziunari Rumantsch Grischun, ed. Società retorumantscha, voll. 1-7, Cuoir 1939ss
- Duden, 7: Duden, Bd. 7 (Etymologie), Mannheim 1963
- Duraffour, 1932: Duraffour, A., Phénomènes généraux d'évolution phonétique dans les dialectes francoprovençaux étudiés d'après le parler de la commune de Vaux (Ain) in: RLiR 8 (1932), 1-280
- Finsterwalder, 1956: Finsterwalder, K., Die vor- und frühgeschichtlichen Ortsnamen des Oberinn- und Stanzertals (Landecker Buch Bd. 1) in: Schlern Schriften Nr. 133, Innsbruck 1956, 93-113
- ders., 1966: Finsterwalder, K., Romanische Vulgärsprache in Rätien und Noricum von der römischen Kaiserzeit bis zur Karolingerepoche in: Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft (FS Pivec), Innsbruck 1966, 33-64
- ders., 1972: Finsterwalder, K., Statik und Dynamik - Sprachepochen und geschichtliche Ereignisse im Ortsnamenbild Tirols - Bericht über den 11. österr. Historikertag, ed. Verband österreichischer Geschichtsvereine, Bd. 19, Wien 1972, 93-106
 - Fouché, 1925: Fouché, P., Questions de vocalisme latin et préroman in: RLR 63 (1925), 195-260
- ders., 1927: Fouché, P., Etudes de phonétique générale, Paris 1927
- Gamillscheg, 1917: Gamillscheg, E., Beiträge zur französischen Lautgeschichte in: ZFSL 45 (1917), 341-349
- ders., 1935: Gamillscheg, E., Romanica Germanica, II, Berlin-Leipzig 1935
- ders., 1937: Gamillscheg, E., Die romanischen Ortsnamen des Untervinschgau in: ZFSL Suppl. 15 (1937), 277-310
- ders., 1948: Gamillscheg, E., Zur Entwicklungsgeschichte des

- Alpenromanischen in: RF 61 (1948), 267-299
- Gartner, 1883: Gartner, T., Raetoromanische Grammatik, Heilbronn 1883
- ders., 1905: Gartner, T., Grammatik der rätoromanischen Mundarten, Strasbourg ²1905
- ders., 1906: Gartner, T., Die rätoromanischen Mundarten in: Gröber, G., Grundriss der romanischen Philologie I, Strasbourg ²1906, 608-636
- ders., 1907: Gartner, T. u. a., Über das älteste rätoromanische Sprachdenkmal in: ZrPh 31 (1907), 702-712
- ders., 1910: Gartner, T., Handbuch der rätoromanischen Sprache und Literatur, Halle 1910
- Gauchat, 1906: Sprachgeschichte eines Alpenüberganges (Furka-Oberalp) in: ASNSL 117 (1906), 345-361
- Gelzer, 1938: Gelzer, H., Die Heimat des ältesten rätoromanischen Sprachdenkmals in: ZrPh 58 (1938), 549-551
- Grisch, 1939: Grisch, M., Die Mundart von Surmeir, RH 12, Bern 1939
- Gröber, 1907: Gröber, G. und L. Traube, Das älteste rätoromanische Sprachdenkmal in: Sitzungsberichte der phil.-philographischen und historischen Klasse der Kgl. Bayr. Akad. der Wissenschaften München 1907, 71-96
- Hall, 1950: Hall, R.A. jr., The Reconstruction of Proto-Romance in: Language 26 (1950), 6-27
- Helbok, 1920: Helbok, A., Regesten von Vorarlberg und Liechtenstein bis zum Jahre 1260, Bern Bregenz Stuttgart 1920
- Heuberger, 1932: Heuberger, B., Rätien im Altertum und Frühmittelalter in: Schlern-Schriften Nr. 20, 1932
- Hilty, 1969a: Hilty, G., Zur Diphthongierung im Galloromanischen und im Iberoromanischen in: Philol. Studien f. J. Piel, Heidelberg 1969, 95-107
- ders., 1969b: Hilty, G., Zu einer Stelle der Einsiedler Interlinearversion in: VRom. 28 (1969), 237-239
- Huber, 1964: Huber, K., Les éléments latins dans l'onomastique de l'époque carolingienne in: VRom. 23 (1964), 239-255
- ders., 1986: Huber, K., Der Ortsname Flem-Flims in: Brunold, U. und L. Deplazes (edd.), Geschichte und Kultur Churrätens (FS I. Müller), Disentis 1986, 49-66
- Hubschmid, 1951: Hubschmid, J., Alpenwörter romanischen und vorromanischen Ursprungs, Bern 1951
- Hubschmied, 1943: Hubschmied, J.U., Chur und Churwalhen in: RH 20 (FS Jud) (1943), 111-130
- Huonder, 1900: Huonder, J., Der Vokalismus der Mundart von Disentis in: RF 11 (1901), 431-566
- Jaberg, 1921: Jaberg, K., Kultur und Sprache in Romanisch-Bünden, Bern 1921

- Jud, 1911: Jud, J., Dalla storia delle parole lombardo-ladine in: Bulletin de dialectologie romane 3 (1911), 1-18; 63-86
- ders., 1917a: Jud, J., Ist das Bündnerromanische eine italienische Mundart? in: BM 1917, 129-143
- ders., 1917b: Jud, J., Probleme der altromanischen Wortgeographie in: ZrPh 38 (1917), 11-75
- ders., 1946: Jud, J., Altfranzösisch: estuet; bündnerromanisch: stuvair in: VRom. 9 (1946), 29-56
- ders., 1950: Jud, J., It. menzogna; fr. mensonge; esp. mentira in: VRom. 11 (1950), 101-124
- ders., 1973: Jud, J., Zur Geschichte der bündnerromanischen Kirchensprache in: Jud, J., Romanische Sprachgeschichte und Sprachgeographie, Zürich 1973, 161-211
- Keller, 1963: Keller, H.E., Sprachliches aus Wallis und Bünden in römischer Zeit in: Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft 9/10, Innsbruck 1963, 157-178
- Keller, 1943: Keller, O., Biologie einer Verbalendung. Die Partizipien auf -TU im Tessin mit besonderer Berücksichtigung von -ATU in: RH 20 (FS Jud) (1943), 588-623
- Kuen, 1923: Kuen, H., Zur Chronologie des Übergangs von á > é im Grödnischen in: ZrPh 43 (1923), 68-77
- ders., 1982: Kuen, H., Die Verzahnung der rätoromanischen Mundarten in: Winkelmann, O. und M. Braisch (Hgg.), Festschrift für J. Hubschmid zum 65. Geburtstag, Beiträge zur allgemeinen, indogermanischen und romanischen Sprachwissenschaft, Bern 1982, 509-522
- Kuhn, 1965: Kuhn, A., Die Stellung des Rätoromanischen in: Montfort 17 (1965), 425-436
- Lausberg, 1947: Lausberg, H., Zum romanischen Vokalismus in: RF 60 (1947), 295-307
- ders., 1950: Lausberg, H., Détresse phonologique und Mehrlautphoneme in: ASNS 187 (1950), 66-70
- ders., 1951: Lausberg, H., Bemerkungen zur italienischen Lautlehre in: ZrPh 67 (1951), 319-332
- ders., 1967: Lausberg, H., Romanische Sprachwissenschaft, Bd. II 'Konsonantismus', Berlin 1967
- ders., 1969: Lausberg, H., Romanische Sprachwissenschaft, Bd. I 'Einleitung und Vokalismus', Berlin 1969
- Leonard, 1972: Leonard, Cl.S., The Vocalism of Proto-Rhaetopomance in: Orbis 21 (1972), 61-100
- Liver, 1969: Liver, R., Zur Einsiedler Interlinearversion in: VRom. 28 (1969), 209-236
- dies., 1980: Liver, R., Zur Herkunft von bündnerromanisch mellen <gelb> in: ZrPh 96 (1980), 125-128
- dies., 1982: Liver, R., Manuel pratique de romanche; sursilvan-vallader, Coire 1982
- Lüdtke, 1952: Lüdtke, H., Der lateinisch-romanische Vokalismus

- in struktureller Schau, Diss., Bonn 1952
- ders., 1954: Lüdtkke, H., Zur Lautlehre des Bündnerromanischen
in: VRom. 14 (1954), 223-242
- ders., 1956: Lüdtkke, H., Die strukturelle Entwicklung des romanischen Vokalismus, Bonn 1956
- ders., 1959: Lüdtkke, H., Zur bündnerromanischen Laut- und Formenlehre in: Romanistisches Jahrbuch 10 (1959), 19-33
- ders., 1962: Lüdtkke, H., Zu bündnerromanisch bler 'viel' < milliarium in: VRom. 21 (1962), 108-111
- Lutta, 1923: Lutta, C.M., Der Dialekt von Bergün und seine Stellung innerhalb der rätoromanischen Mundarten Graubündens in: Beiheft 71 der ZrPh, Halle 1923
- Luzi, 1904: Luzi, J., Lautlehre der sutselvischen Dialekte, Diss., Zürich 1904
- Martinet, 1981: Martinet, A., Sprachökonomie und Lautwandel, Stuttgart 1981
- Mayerthaler, 1982: Mayerthaler, E., Unbetonter Vokalismus und Silbenstruktur im Romanischen, Tübingen 1982
- Meyer-Lübke, Gramm.: Meyer-Lübke, W., Grammatik der romanischen Sprachen, Bd. I, Lautlehre, Leipzig 1890
- Meyer-Marthaler, 1945: Meyer-Marthaler, E., Die Gamertinger Urkunden in: ZSG 25 (1945), 491-519
- Michael, 1905: Michael, J., Der Dialekt des Poschiavotals, Diss., Halle 1905
- Morf, 1901: Morf, H., Deutsche und Romanen in der Schweiz, Zürich 1901
- Moser, 1981: s. Wolf, 1981
- Müller, 1931: Müller, I., Die Anfänge des Klosters Disentis in: JHGG 61 (1931), 1-182
- ders., 1939a: Müller, I., Rätien im 8. Jahrhundert in: SZG 19 (1939), 337-395
- ders., 1939b: Müller, I., Die Schenkung des Bischofs Tello an das Kloster Disentis im Jahre 765 in: JHGG 69 (1939), 1-138
- ders., 1954: Müller, I. und B. Bischoff, Eine rätoromanische Sprachprobe aus dem 10./11. Jahrhundert in: VRom. 14 (1954) 137-146
- ders., 1959: Müller, I., Vom Rätolatein zum Rätoromanischen in: VRom. 18 (1959), 94-106
- ders., 1971: Müller, I., Glanz des rätischen Mittelalters in: Kristallreihe 6, Chur 1971
- Muoth, 1893: Muoth, G.H., Raetoromontsch de 1394 in: AnSR 8 (1893), 254
- ders., 1903: Muoth, G.H., Observaziuns historicas a rapport dils nums locals grischuns in: AnSR 17 (1903), 223-243
- Nemecek, 1968: Nemecek, B., Die rätoromanische Namengebung im Gemeindegebiet von Tschagguns, Diss., Innsbruck 1968

- Pellegrini, 1971: Pellegrini, G.B., Classificazione delle parlate ladine in: Actele cului de-al XII-lea congres internațional de lingvistică și filologie romanică II, București 1971, 275-283
- Perret, 1957: Perret, F., Die romanische Volkssprache im Sarganserland in: BM 1957, 120-126
- Pfister, 1983: Pfister, M., Estensione e caratterizzazione del latino regionale e del neolatino nelle alpi centrali e orientali in: Problemi linguistici nel mondo alpino a c. di R. Martinioni e V.F. Raschèr (Romanica Neapolitana 12), Napoli 1983, 86-89
- PhN: Planta, R.v., Phonetisches Normalbuch (aus den Jahren 1903-1905), Abschrift des Originals von M. Wüterich-Grisch
- Pieth, 1945: Pieth, F., Bündnergeschichte, Chur 1945
- Planatscher, 1972: Planatscher, F., Das Rätoromanische zwischen Deutsch und Italienisch in: Muttersprache 82 (1972) 91-105
- v.Planta, 1907: Planta, R.v., Ein rätoromanisches Sprachdenkmal in: Archiv f. lat. Lexicographie 15 (1907), 391-199
- ders., 1920: Planta, R.v., Die Sprache der rätoromanischen Urkunden des 8. - 10. Jahrhunderts in: A. Helbok, Regesten von Vorarlberg und Liechtenstein bis zum Jahre 1260, Bd. I) Innsbruck 1920, 62-108
- ders., 1924: Planta, R.v., Nochmals der Name Davos in: BM 1924, 163-167; 192-194
- ders., 1925: Planta, R.v., Feldis bei Chur in: ZONF 1 (1925), 54-56
- ders., 1926: Planta, R.v., Birkicht und Vokalmetathese im Rätischen in: FS Louis Gauchat, Aarau 1926, 209-220
- ders., 1931a: Planta, R.v., Über die Sprachgeschichte von Chur in: BM 1931, 97-118
- ders., 1931b: Planta, R.v., Über Ortsnamen, Sprach- und Landesgeschichte von Graubünden in: RLiR 7 (1931), 80-100
- ders., 1938: Planta, R.v., Sprachliches und Geschichtliches aus dem Domleschg in: BM 1938, 161-187
- de Poerck, 1962: Poerck, G. de, Le a tonique devant nasale dans les parlers rhéto-romans in: VRom. 21 (1962), 57-82
- Prader-Schucany, 1970: Prader-Schucany, S., Romanisch Bünden als selbständige Sprachlandschaft, RH 60, Bern 1970
- Pult, 1897: Pult, C., Le parler de Sent, Lausanne 1897
- ders., 1927: Pult, C., Historische Untersuchungen über die sprachlichen Verhältnisse der Raetia Prima im Mittelalter in: RLiR 3 (1927), 157-205
- ders., 1931: Pult, C., Impronte grigioni in: RLiR 7 (1931), 101-118
- Reichenkron, 1965: Reichenkron, G., Historische latein-altromanische Grammatik (1. Teil), Wiesbaden 1965

- REW: Romanisch-Etymologisches Wörterbuch, Heidelberg 1968
- Ritter, 1981: Ritter, A., Historische Lautlehre der ausgestorbenen romanischen Mundart von Samnaun, Diss., Köln 1981
- RN: Raetisches Namenbuch, edd. R. v. Planta und A. Schorta, Bd. I (Materialien) RH 8, Bern 1939, Bd. II (Etyma l. Teil) RH 63, Bern 1964
- Rohlf's, Hist. Gramm.: Rohlf's, G., Historische Grammatik der italienischen Sprache, I (Lautlehre), Bern 1949
- Roques, 1908: Roques, M., Le plus ancien texte rhétique in: Romania 37 (1908), 497-508
- Rupp, 1963: Rupp, T., Lautlehre der Mundarten von Domat, Trin und Flem, Diss., Zürich 1963
- Schmid, 1949: Schmid, H., Zur Formenbildung von dare und stare im Romanischen, RH 31, Bern 1949
- ders., 1951: Schmid, H., Zur Geschichte der rätoromanischen Deklination in: VRom. 12 (1951/52), 21-81
- ders., 1956: Schmid, H., Über Randgebiete und Sprachgrenzen in: VRom. 15 (1956), 19-80
- ders., 1964: Schmid, H., Zur Entwicklungsgeschichte der romanischen Zahlwörter in: VRom. 23 (1964), 186-238
- ders., 1976: Schmid, H., Zur Gliederung des Bündnerromanischen in: AnSR 89 (1976), 7-62
- ders., 1980: Schmid, H., An der Westgrenze des Rätoromanischen in: VRom. 39 (1980), 120-182
- ders., 1982: Schmid, H., Richtlinien für die Gestaltung einer gesamtbündnerromanischen Schriftsprache, Chur 1982
- ders., 1985: Zwischen Chur und Chiavenna: die Mitte Romanischbündens in: AnSR 98 (1985), 49-107
- Schneider, 1968: Schneider, K.D., Die Mundart von Ramosch, München 1968
- Schorta, 1938: Schorta, A., Lautlehre der Mundart von Müstair, RH 7 (1938)
- ders., 1941: Schorta, A., Das Landschaftsbild von Chur im 14. Jhdt.; eine Flurnamenstudie in: VRom. 6 (1941/42), 1-110
- Schuchardt, 1870: Schuchardt, H., Über einige Fälle des bedingten Lautwandels im Churwälschen, Gotha 1870
- ders., 1922: Hugo-Schuchardt-Brevier, Halle 1922
- Schürr, 1936: Schürr, F., Umlaut und Diphthongierung in der Romania in: RF 50 (1936), 275-316
- ders., 1956: Schürr, F., La diphtongaison romane in: RLiR 20 (1956), 106-144; 160-245
- ders., 1963: Schürr, F., Die Alpenromanen in: VRom. 22 (1963) 100-126
- Schwarz, 1912: Schwarz, J., Übergang von germ. u zu rom. gu in: ZrPh 36 (1912), 236-240
- Söll, 1967: Söll, L., Die Bezeichnungen für den Wald in den romanischen Sprachen, Münchner romanistische Arbeiten,

Heft 25, München 1967

- Spitzer, 1912: Spitzer, L., Zum ältesten rätoromanischen Sprachdenkmal in: ZrPh 36 (1912), 477-479
- Stampa, 1934: Stampa, G.A., Der Dialekt des Bergell (1. Teil Phonetik), Aarau 1934
- Stampa, 1937: Stampa, R.A., Contributo al lessico preromanzo dei dialetti lombardo-alpini e romanci, RH 2 (1937)
- Straka, 1979: Straka, G., Les sons et les mots, Paris 1979
- Stricker, 1974: Stricker, H., Die romanischen Orts- und Flurnamen von Grabs, Diss., Zürich 1974
- ders., 1976a: Stricker, H., Eine Besonderheit der unterrätischen Namenlandschaft: Zur Agglutination deutscher Ortspräpositionen an romanische Flurnamen in: AnSR 89 (1976) 147-181
- ders., 1976b: Stricker, H., Zur Geschichte von lat. PRESBYTER im Rätoromanischen in: VRom. 35 (1976), 48-60
- ders., 1978: Stricker, H., Der Beitrag der romanischen Ortsnamen des St. Galler Oberlandes zur Kenntnis des Rätoromanischen in: St. Galler Namenbuch, 1956-1977, St. Gallen 1978 13-19
- ders., 1981a: Stricker, H., Zur Sprachgeschichte des Rheintals (vor allem Werdenbergs und Liechtensteins) in: Die Sprachlandschaft Rheintal 4, St. Gallen 1981, 7-58
- ders., 1981b: Stricker, H., Die romanischen Orts- und Flurnamen von Wartau, St. Galler Namenbuch, Romanistische Reihe Bd. 2 1981
- ders., 1983: Stricker, H., La Rezia bassa ed il suo contributo alla storia del romancio in: Problemi linguistici nel mondo alpino a c. di R. Martinioni e V.F. Raschèr (Romanica Neapolitana 12), Napoli 1983, 126-137
- Täckholm, 1895: Täckholm, R.V., Etudes sur la phonétique de l'ancien dialecte sousselman, Diss., Upsala 1895
- Tekavčić, Gramm. stor.: Tekavčić, P., Grammatica storica dell'italiano I (fonematica), Bologna 1972
- ders., 1981: Tekavčić, P., Il soprasilvano; ritratto linguistico della maggiore delle varietà romance in: Ladinia 5 (1981), 271-291
- Tiefenthaler, 1963: Tiefenthaler, E., Zur Sprache zweier rtr. Urkunden aus dem 8. und einer Kopie aus dem 9. Jh. in: Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft 9/10, Innsbruck 1963, 193-211
- Traube, 1920: Traube, L., Das älteste rätoromanische Sprachdenkmal in: Vorlesungen und Abhandlungen von L. T., III, München 1920, 246-249
- Väänänen, 1971: Väänänen, V., Introduzione al latino volgare, Bologna 1971
- Vieli-Decurtins, 1981: Vieli, R. e A. Decurtins, Vocabulari romontsch sursilvan - tudestg, Cuera ²1981

- Vossler, 1954: Einführung ins Vulgärlatein (bes. v. H. Schmeck), München 1954
- Walberg, 1907: Walberg, E., Saggio sulla fonetica di Celerina-Cresta, Lund 1907
- v. Wartburg, 1950: Wartburg, W. v., Die Ausgliederung der romanischen Sprachräume, Bern 1950
- Weinreich, 1977: Weinreich, U., Sprachen in Kontakt, München 1977
- Weinrich, 1958: Weinrich, H., Phonologische Studien zur romanischen Sprachgeschichte, Münster 1958
- Widmer, 1959: Widmer, A., Das Personalpronomen im Bündnerromanischen (in phonetischer und morphologischer Schau), RH 67, Bern 1959
- Wolf, 1981: Wolf, N.R., Geschichte der deutschen Sprache, Bd. I (Althochdeutsch-Mittelhochdeutsch), Heidelberg 1981
- Zehrer, 1960: Zehrer, J., Die Ortsnamen von Vorarlberg, Teil 2: vordeutsche Namen in: Jahrbuch des Vorarlberger Landesmuseumsvereins, 1960 (Bregenz 1961), 107-211
- Zinsli, 1968: Zinsli, P., Walser Volkstum in der Schweiz, Vorarlberg, Liechtenstein und Piemont, Frauenfeld 1968
- Zopfi, 1982: Zopfi, F., Spuren und Probleme des alemannisch-romanischen Berührungsprozesses im Glarnerland in: SZG 32 (1982), 239-262